

EN Figure 1: Press steam trigger twice quickly.

BG Фигура 1: Натиснете спусъка за пара бързо два пъти.

CS Obrázek 1: Dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.

DA Figur 1: Tryk på dampudløseren to gange hurtigt efter hinanden.

DE Abbildung 1: Dampfauslöser zweimal schnell drücken.

EL Εικόνα 1: Πιέστε την σκανδάλη ατμού δύο φορές γρήγορα.

ES Figura 1: Pulse rápidamente el botón de vapor dos veces.

ET Joonis 1: Vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu.

FI Kuva 1: Paina höyryliipaisinta nopeasti kaksi kertaa.

FR Figure 1 : appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur.

HR Slika 1: dvaput brzo pritisnite gumb za paru.

HU 1. ábra: Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gővezérlő gombot.

IT Figura 1: premere due volte rapidamente il pulsante del vapore.

KK 1-сурет: Бу шығару түймесін екі рет жылдам басыңыз.

LT 1 pav.: greitai du kartus paspauskite garų paleidiklį.

LV 1. attēls: divreiz ātri nospiediet tvaika slēdzi.

MK Слика 1: притиснете го копчето за пареа двапати брзо.

NL Afbeelding 1: Druk snel achter elkaar twee keer op de stoomhendel.

NO Figur 1: Trykk på damputløseren to ganger raskt.

PL Rysunek 1: Szybko naciśnij przycisk włączania pary dwa razy.

PT Figura 1: prima o botão de vapor duas vezes rapidamente.

RO Figura 1: apasă rapid de două ori declanșatorul de abur.

RU Рисунок 1. Дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.

SK Obrázok 1: Rýchlo dvakrát stlačte spúšťač pary.

SL Slika 1: Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare.

SQ Figura 1: Shtypni dy herë shpejt butonin e avullit.

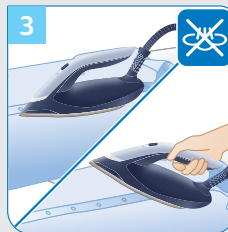
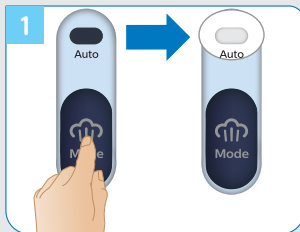
SR Slika 1: Dvaput brzo pritisnite dugme za paru.

SV Bild 1: Tryck på ångaktivatorn två gånger snabbt.

TR Şekil 1: Buhar tetiğini iki kez hızlıca basın.

UK Малюнок 1: натисніть кнопку відпарювання швидко два рази.

HE איור 1: לחץ על הדק האדים פעמיים במהירות.



EN Figure 2: Steam comes out when you move, steam stops when you stop moving or lift up the iron.

BG Фигура 2: Парата излиза, когато движите ютията, парата спира, когато спрете да движите или вдигнете ютията.

CS Obrázek 2: Pára vychází při pohybu žehličky a přestane vycházet při zastavení nebo zvednutí žehličky.

DA Figur 2: Der kommer damp ud, når du bevæger dig, og dampen stopper, når du holder op med at bevæge dig, eller når du løfter strygejernet.

DE Abbildung 2: Dampf entweicht, wenn Sie das Gerät bewegen und stoppt, wenn Sie das Gerät anheben oder nicht mehr bewegen.

EL Εικόνα 2: Ο ατμός εξέρχεται όταν κινείστε, ο ατμός σταματά όταν σταματάτε να κινείστε ή όταν σηκώνετε προς τα επάνω το σίδερο.

ES Figura 2: El vapor sale cuando mueve la plancha y se detiene cuando la deja de mover o la levanta.

ET Joonis 2: aur tuleb välja siis, kui liigutate triikrauda, ja peatub, kui lõpetate triikraua liigutamise või tõstate selle üles.

FI Kuva 2: Höyryä tulee, kun liikutat silitysrautaa. Höyryä ei tule, kun silitysrauta ei liiku tai se nostetaan ylös.

FR Figure 2 : la diffusion de vapeur accompagne les mouvements et s'interrompt lorsque vous arrêtez de déplacer le fer ou lorsque vous le soulevez.

HR Slika 2: para izlaz kad pomičete glačalo, a prestaje izlaziti kad prestanete s pomicanjem ili podizanjem glačala.

HU 2. ábra: Mozgatás közben gőz áramlik ki. A gőzáramlás leáll, amikor abbamarad a mozgás, illetve amikor felemelik a vasalót.



IT **Figura 2:** il vapore esce quando si sposta il ferro e si interrompe quando si ferma o si solleva il ferro.

KK **2-сурет:** Сіз қозғалған кезде бу шығады, сіз тоқтағанда немесе үтікті көтергенде бу шықпайды.

LT **2 pav.:** garai sklinda, kai judinate, garai nesklanda, kai nebejudinate lygintuvo arba jį pakeliate.

LV **2. attēls.** Tvaiks tiek padots, pārvietojot gludekli; tvaika padeve tiek pārtraukta, kad pārtraucat kustību vai paceļat gludekli.

MK **Слика 2:** парea излегува кога се движите, парeата запира кога ќе престанете да се движите или кога ќе ја подигнете пеглата.

NL **Afbeelding 2:** Stoom komt naar buiten wanneer u beweegt, de stoomafgifte stopt wanneer u stopt met bewegen of het strijkijzer wordt opgetild.

NO **Figur 2:** Damp kommer ut når du beveger enheten. Damp stopper når du stoppe å bevege eller løfter opp strykejernet.

PL **Rysunek 2:** Para wydobywa się podczas ruchu i przestaje wydobywać się po zatrzymaniu się lub podniesieniu żelazka.

PT **Figura 2:** O vapor sai quando o utilizador move o ferro; o vapor é interrompido quando o utilizador não se move ou quando levanta o ferro.

RO **Figura 2:** aburul iese când deplasezi fierul și se oprește când nu mai miști fierul sau îl ridici.

RU **Рисунок 2:** Пар подается при движении и не подается, если прекратить движение или поднять утюг.

SK **Obrázok 2:** Pri pohybovaní žehličkou vychádza para, keď žehličkou prestanete pohybovať alebo ju zdvihnete, výstup pary sa zastaví.

SL **Slika 2:** Likalnik izpušča paro, ko se premikate, in jo neha izpuščati, ko ga nehate premikati ali ga dvignete.

SQ **Figura 2:** Avulli del jashtë kur ju lëvizni, avulli ndalon kur ju ndaloni lëvizjen ose kur ngrini hekurin lart.

SR **Slika 2:** Para izlazi kada pomerate peglu, a prestaje da izlazi kada je zaustavite ili podignete.

SV **Bild 2:** Ånga kommer ut när du flyttar strykjärnet och slutar komma ut när du slutar röra eller lyfter upp strykjärnet.

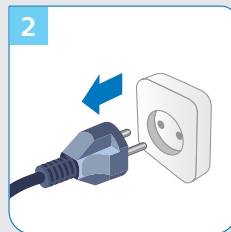
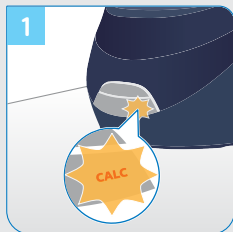
TR **Şekil 2:** Hareket ettirdiğinizde buhar çıkar, hareket ettirmeyi bıraktığınızda ya da ütüyü kaldırdığınızda buhar durur.

UK **Малюнок 2:** пара виходить, коли ви рухаєте праскою, та припиняється, коли ви перестаєте рухати праскою або піднімаєте її.

HE **איור 2:** אדים נפלטים במהלך תנועה, האדים מפסיקים להיפלט בהפסקת התנועה או בהרמת המגרז.



EASY DE-CALC



EN Figure 3: Cool down for 2 hours.
Figure 8: Water with scale particles will flow out.

BG Фигура 3: Охладете за 2 часа.
Фигура 8: Водата с варовиковите частици ще изтече.

CS Obrázek 3: Nechte 2 hodiny vychladnout.
Obrázek 8: Voda vyteče i s částčkami vodního kamene.

DA Figur 3: Nedkol i 2 timer.
Figur 8: Vand med kalkpartikler strømmer ud.

DE Abbildung 3: 2 Stunden abkühlen lassen.
Abbildung 8: Wasser mit Kalkrückständen fließt aus.

EL Εικόνα 3: Αφήστε να κρυώσει για 2 ώρες.
Εικόνα 8: Το νερό με τα σωματίδια αλάτων θα εξέλθει.

ES Figura 3: Deje que se enfríe durante 2 horas.
Figura 8: El agua con partículas de cal fluirá hacia fuera.

ET Joonis 3: Laske 2 tundi jahtuda.
Joonis 8: Vesi koos katlakivi osakestega voolab välja.



EASY DE-CALC

FI Kuva 3: Anna jäähtyä 2 tunnin ajan.

Kuva 8: Vesi ja kalkkisaostumat valuvat ulos.

FR Figure 3 : laissez refroidir pendant 2 heures.

Figure 8 : de l'eau contenant des particules de calcaire s'écoulera.

HR Slika 3: ostavite da se hladi 2 sata.

Slika 8: isteći će voda s česticama kamenca.

HU 3. ábra: Hagyja hűlni 2 órán át.

8. ábra: Vízkőrészesekét tartalmazó víz fog távozni.

IT Figura 3: lasciare raffreddare per 2 ore.

Figura 8: l'acqua con le particelle di calcare fuoriuscirà dall'apparecchio.

KK 3-сүрөт: 2 сағат бойы суытыңыз.

8-сүрөт: Қақ бөлшектері бар су сыртқа ағып шығады.

LT 3 pav.: vėsinkite 2 val.

8 pav.: vanduo su kalkių nuosėdomis išbėgs lauk.

LV 3. attēls: ļaujiet ierīcei atdzist 2 stundas.

8. attēls: ārā iztecēs ūdens ar katlakmens daļiņām.

MK Слика 3: оставете да се лади 2 часа.

Слика 8: ќе истече вода со честички на бигор.

NL Afbeelding 3: Laat 2 uur afkoelen.

Afbeelding 8: Water met kalkdeeltjes stroomt naar buiten.

NO Figur 3: Kjøl ned i to timer.

Figur 8: Vann med kalkpartikler vil komme ut.

PL Rysunek 3: Oczekaj 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.

Rysunek 8: Z urządzenia wypłynie woda z cząsteczkami kamienia.

PT Figura 3: deixe o aparelho arrefecer durante 2 horas.

Figura 8: a água com partículas de calcário irá sair.

RO Figura 3: lasă-l să se răcească timp de 2 ore.

Figura 8: apa cu particulele de calcar va curge.

RU Рисунок 3. Дайте прибору остыть в течение 2 ч.

Рисунок 8. Частицы накипи выльются вместе с водой.

SK Obrázok 3: Nechajte chladnúť 2 hodiny.

Obrázok 8: Vytečie voda s častočkami vodného kameňa.

SL Slika 3: Počakajte 2 uri, da se ohladi.

Slika 8: Voda z vodnim kamnom bo iztekla.

SQ Figura 3: Lëreni të ftohet për 2 orë.

Figura 8: Uji me grimca bigorri rrjedh jashtë.

SR Slika 3: Ostavite da se hladi 2 sata.

Slika 8: Voda s česticama kamenca će isteći.

SV Bild 3: Låt svalna i två timmar.

Bild 8: Vatten med kalkpartiklar rinner ut.

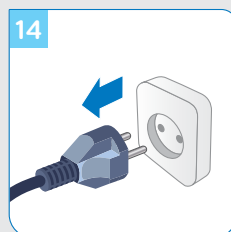
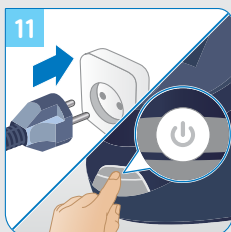
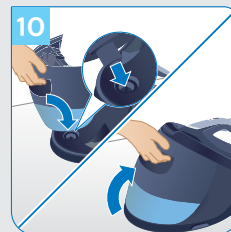
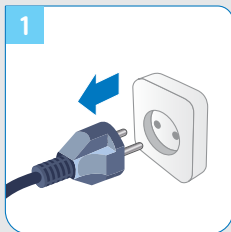
TR Şekil 3: 2 saat soğumasını bekleyin.

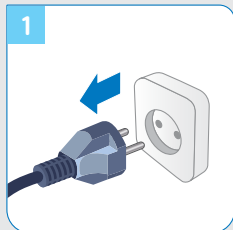
Şekil 8: Kireç parçacıklı su dışarı akar.

UK Малюнок 3: дайте охолонути протягом 2 годин.

Малюнок 8: витікатиме вода з частками накипу.

HE איור 3: יש לקרר במשך 2 שעות.
איור 8: מים עם חלקיקי אבנית יזרמו החוצה.







- EN** If you have any problems, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.
- BG** Ако имате някакви проблеми, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.
- CS** V případě jakýchkoli problémů navštivte adresu www.philips.com/support, na které naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.
- DA** Hvis du har problemer, kan du besøge www.philips.com/support for at se en liste over ofte stillede spørgsmål eller kontakte det lokale Philips Kundecenter.
- DE** Sollten Problemen auftreten, besuchen Sie www.philips.com/support. Dort finden Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ) oder kontaktieren Sie den Philips Kundendienst in Ihrem Land.
- EL** Αν έχετε κάποιο πρόβλημα, ανατρέξτε στις συχνές ερωτήσεις στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.
- ES** Si tiene algún problema, visite www.philips.com/support para acceder a una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.
- ET** Probleemide korral külastage veebilehte www.philips.com/support, kust leiate vastused korduma kippuvatele küsimustele, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.
- FI** Jos laitteen kanssa on ongelmia, tutustu osoitteessa www.philips.com/support oleviin usein kysyttyjen kysymysien vastauksiin tai ota yhteyttä paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.
- FR** Si vous rencontrez quelque problème que ce soit, visitez la page www.philips.com/support pour consulter la foire aux questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.
- HR** Ako imate problem, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.
- HU** Ha bármilyen probléma felmerül, látogasson el a www.philips.com/support weboldadra, ahol megtalálja a gyakran felmerülő kérdéseket, vagy forduljon az országhaban működő Philips vevőszolgálatához.
- IT** Se si riscontrano problemi, visitare il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattare il Centro assistenza clienti del proprio Paese.
- KK** Қандай да бір мәселе болса, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.
- LT** Jei jums kilo problemų, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba susisiekite su klientų aptarnavimo centru savo šalyje.
- LV** Ja radušās problēmas, apmeklējiet vietni www.philips.com/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.



МК Доколку имате проблеми, посетете ја веб-страницата **www.philips.com/support** за да најдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за грижа на корисници во вашата земја.

NL Ondervindt u problemen? Ga naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

NO Hvis du har problemer, kan du gå til **www.philips.com/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan ta kontakt med forbrukerstøtten der du bor.

PL W przypadku wystąpienia problemów odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

PT Se tiver algum problema, visite **www.philips.com/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

RO Dacă întâmpini o problemă, accesează **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

RU При возникновении неисправностей ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

SK Ak máte akékoľvek problémy, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine.

SL Če imate težave, si na spletni strani **www.philips.com/support** oglejte seznam odgovorov na pogosta vprašanja ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

SQ Nëse keni ndonjë problem, vizitoni **www.philips.com/support** për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e kujdesit për klientin në vendin tuaj.

SR Ako imate problem, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

SV Om du har problem kan du besöka **www.philips.com/support** för en lista över vanliga frågor, eller så kontaktar du kundtjänst i ditt land.

TR Bir sorunla karşılaştırsanız sıkça sorulan sorular listesi için lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkeziyle iletişim kurun

UK Якщо виникнуть проблеми, відвідайте сайт **www.philips.com/support**, щоб переглянути список частих запитань, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

HE אם נתקלת בבעיות, יש לבקר באתר **www.philips.com/support** לרשימה של שאלות נפוצות או לפנות למוקד שירות הלקוחות בארץ.





© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved
4239 001 21392

